

Droga Publiczności,

cieszy mnie bardzo, że także w tym roku będą mieli Państwo okazję zapoznać się z wybranymi, aktualnymi filmami z Niemiec. Przeglądając program tegorocznego przeglądu, sportstrzegaj Państwo, że szczególnie obecny jest w nim temat odpowiedzialności społecznej.

Film *Labirynt kłamstw* jest niemieckim kandydatem do Oscara w kategorii filmów nieanglojęzycznych. Odtwórca głównej roli, Alexander Fehling, jest przekonujący w roli młodego prokuratora, który walczy z układem w systemie sądownictwa powojennych Niemiec i daje impuls do rozpoczęcia procesów zbrodniarzy z Auschwitz. Film *Jesteśmy młodzi. Jesteśmy silni* pokazuje inny rozdział niemieckiej historii związany z atakiem na ośrodek cudzoziemców w Rostocku-Lichtenhagen, temat równie aktualny dzisiaj jak przed ponad dwudziestu laty. *Czas kanibali* dobitnie wskazuje nam, dokąd podąża społeczeństwo, które cynicznie postępuje ze swoją moralnością i w pierwszej linii myśli o profitach.

W konkursie głównym tegorocznego Międzynarodowego Festiwalu Filmowego Berlinale wielki sukces odniósł film *Victoria*, którego potwierdzeniem było kolejne sześć niemieckich nagród filmowych. Widzów i krytyków zachwycała w nim historia jednej berlińskiej nocy sfilmowana jednym ujęciem kamery bez montażu. Cieszy mnie szczególnie fakt, że podczas Tygodnia Filmu Niemieckiego będzie miała miejsce polska premiera tego filmu.

Program przeglądu dopełniają dokument *Art War*, film *Elixir*, poruszający tematy artystyczne oraz zabawna i inteligentna komedia *Pani Müller musi odejść*.

Współczesne niemieckie kino odkrywa, inspirowane i zaprasza do przemyśleń.

Życzymy Państwu wielu interesujących seansów!

Mariette Rissenbeek

## Art War

Niemcy, 2013, 93' | **Reżyseria:** Marco Wilms | **Scenariusz:** Marco Wilms | **Zdjęcia:** Ali Khaled, Bashir Mohammed Wagih, Emanuele Ira, Abdelrhman Zin Elwin, Marco Wilms | **Muzyka:** Ramy Essam, Bošina i Wetrobots, Tonbüro Berlin | **Produkcja:** Heldenfilm Produktion, Berlin w koprodukcji z ZDF, Moguncja; ARTE, Strasbourg | **Obsada:** Ganzeer, Ammar Abo Bakr, Mohamed Khaled, Alaa Awad | **Nagrody i wyróżnienia:** DOK Lipsk 2013, Biarritz 2014, Genewa 2014, Sofia 2015, Montreal 2015 | **Pokazy festiwalowe:** DOK Lipsk 2013, Biarritz 2014, Genewa 2014, Sofia 2015, Montreal 2015 | **Nagrody i wyróżnienia:** Honorary Mention, DOK Lipsk, 2013; Prix Têlerama, Biarritz, 2014; Prix Gilda Vieira de Mello, Geneva, 2014; Nagroda Jury, Montreal, 2015; Honorary Menton, Amnesty International, 2014

▲ Marco Wilms, autor tego niezwykle ciekawego dokumentu, przebywał akurat w Kairze, kiedy wybuch arabskiej wiosny doprowadził do obalenia dyktatury Mubarak'a i dojścia do władzy Bractwa Muzułmańskiego z prezydentem Mursim na czele. Reżyser dokumentuje działania ulicznych artystów, którzy wykorzystują miejskie mury do walki o wolność, godność i demokrację. Za pomocą graffiti i wielkoformatowych malowideł dokumentują przestępstwa poprzedniego reżimu i protestują przeciwko państwu wyznaniowemu oraz wszelkim ograniczeniom, jakie niesą ze sobą jego rządy. Chcą swobody wypowiedzi, nie tylko artystycznej, i posiadania wolnej woli w wyborze swojej życiowej drogi. Niestety zapoczątkowany w 2011 roku przewrót wydaje się nie mieć końca. Po krótkich rządach Bractwa Muzułmańskiego i wymordowaniu wielu jego członków władzę siłą przejmie armia, a to oznacza, że walka, choć prowadzona niekonwencjonalnymi metodami, wcale nie ma się ku końcowi.

▲ Marco Wilms jest obecny wszędzie tam, gdzie działają bohaterowie jego filmu, bez względu na to, jak niebezpieczne jest to zadanie. Słyszymy strzały, wybuchy, krzyki, syreny samochodowe, widzimy ptonące domy i ciężko rannych demonstrantów, uczestniczymy w nieoczekiwanej ulicznej awanturze z udziałem jednego z bohaterów filmu, kiedy rosnący w mgnieniu oka tłum, próbuje go zliczować za koszulkę z napisem „God is busy. Can I help?”. Kair opuszczamy tylko na moment, kiedy artyści pokazują znajdujące się поблизу Leksoru źródła swojej inspiracji: stare freski wykonane przez pielgrzymujących do Mekki. I jest to jedyny moment wytchnienia w tym niezwykle napiętym dokumencie.

Marco Wilms urodził się w 1966 r. w Berlinie Wschodnim. Pracował jako narzędiowiec, grafik i model. W roku 1990 rozpoczął studia scenograficzne w Wyższej Szkole Artystycznej w Berlinie-Weissensee, a następnie na pozdamskim Uniwersytecie Filmu i Telewizji im. Konrada Wolfa. Jako stypendysta DAAD kształcił się w Actors Studio w Nowym Jorku, studiował także w Tajlandii. Jego najważniejsze filmy dokumentalne to: *Der Fluss des Herzens* (2000), *Massgeschneiderte Träume* (2006) i *Ein Traum in Erdbeerfolie* (2009).

## Czas kanibali | Zeit der Kannibalen

Niemcy, 2013, 93' | **Reżyseria:** Johannes Naber | **Scenariusz:** Stefan Weigl | **Zdjęcia:** Pascal Schmit | **Produkcja:** Studio. T.V.Film, Berlin; w koprodukcji z WDR, Kolonia, ARTE, Strasbourg; BR, Monachium | **Obsada:** Sebastian Blomberg, David Striesow, Katharine Schüttler | **Pokazy festiwalowe:** Berlinale 2014, Reykjavik 2014, SANFIC 2014, Maestra de Cine Europeo 2014, Ciudad de Segovia 2014, Hawana 2014 | **Nagrody i wyróżnienia:** Prix Europa 2014, Niemiecka Nagroda Filmowa 2015 (najlepszy scenariusz)

▲ Öllers i Niederländer pracują jako menadżerowie dla jednej z europejskich korporacji, czerpiącej swoje dochody z działalności w krajach tzw. gospodarek wschodzących lub tych, które dopiero do takiego miana aspirują. Żyją w luksusowych hotelach, tu spotykają się z klientami, decydując często o ich losie, tu prowadzą telekonferencje ze zwierzchnikami, tu rozkładują swoje frustracje: Niederländer wyżywa się na hotelowym personelu, a Öllers płaci pokojówkom za seks. Opuszczanie klimatyzowanego, wyścielonego grubym dywanem i odgrózonego od świata potrójnymi szybami pokoju nie wchodzi w grę. Kiedy

nowa, przystana przez centralę firmy koleżanka, kartkuje przewodnik i proponuje zwiedzenie miasta, obaj mężczyźni patrzą na nią, jakby chodziło o wyprawę na Marsa. Bianca swoim doświadczeniem pracy w organizacjach pozarządowych i społecznej wrażliwością wprowadza niepokój w wykreowaną, nierealną egzystencję swoich kolegów. Ale nie tylko ona. Z zewnętrznego, pozahotelowego świata dochodzą coraz częściej odgłosy strzałów, ulicznych zamieszek, wreszcie prawdziwej wojny, a ze świata biznesu nieoczekiwane zmiany związane ze sprzedażą firmy. Bezpieczny hotel staje się pułapką, z której, bez działającej karty kredytowej, nie ma ucieczki. A rebelianci już forsują zabarykadowane drzwi.

▲ Czas kanibali to wspaniale napisana i zagrana satyra na współczesne zachodnie społeczeństwo, jego arpancję, butę i poczucie wyższości wobec reszty biedniejszego świata. W finale luksusowy kokon, w którym żyją bohaterowie, zostaje rozdarty i ci, których dotychczas ignorowano, wchodzi do niego każdą możliwą szczeliną.

Johannes Naber urodził się w 1971 r. w Baden-Baden. W latach 1991-1993 studiował filozofię i filologię hinduską na Wolnym Uniwersytecie w Berlinie, a następnie medio- i filmoznawstwo w Akademii Filmowej w Badenii-Wirtembergii, gdzie zrobił w 1999 r. dyplom w zakresie reżyserii filmów dokumentalnych. W 2009 r. za scenariusz do filmu *Północna ściana* (Nordwand) otrzymał Nagrodę Niemieckich Krytyków Filmowych, a jego debiut reżyserski *Albaner* (Der Albaner) został uhonorowany nagrodą Maxa Ophülsa. Naber mieszka w Berlinie i pracuje jako reżyser, autor scenariuszy i oświetleniowiec.

## Elixir

Niemcy, Australia, 2015, 111' | **Reżyseria:** Brodie Higgs | **Scenariusz:** Brodie Higgs, Anya Watroba | **Zdjęcia:** Michał Englert | **Muzyka:** Daniel Wohl | **Produkcja:** Reko Bodonyi, Brodie Higgs, Suzanne Mann, Stuart Scowcroft, Paul Zischler | **Obsada:** Swann Arlaud, Natasha Petrowik, Sebastian Pawlak, Mateusz Kościukiewicz, Spite Erce | **Pokazy festiwalowe:** Berlinale 2015, Melbourne 2015

▲ André jest właścicielem mieszkania położonego na terenie starej, berlińskiej fabryki, w którym stworzył artystyczną kolonię. On sam przebywa tu od 15 lat, pozostali lokatorzy w zależności od potrzeb i projektów, jakie właśnie realizują. Wszyscy działają w tak zwanych przemysłach kreatywnych i próbują znaleźć swoje miejsce w niemieckiej stolicy. Przyjechali tu z różnych krajów, podobnie jak aktorzy, którzy wcieliłi się w ich role. Międzynarodowa jest także ekipa realizatorów filmu, a sam reżyser jest mieszkającym w Polsce Australijczykiem. Bohaterowie filmu, jak wielu współczesnych artystów, chcieliby żyć z twórczości i próbują oprzeć się wszechobecnej komercji. Aby zmanifestować swoje anarchistyczne poglądy w tej kwestii i skonsolidować rozpadającą się grupę, postanawiają przygotować akcję, która ma zakłócić pokaz mody sławnej i bogatego projektanta, Malcolma McLarena.

▲ Twórcy filmu, tworząc swoją filmową bohemę, nawiązują do działających przed wiekiem surrealistów i dadaistów, nadając bohaterom filmu ich imiona. Mamy więc m.in. André (André Breton), Tristan (Tristan Tzara) i Charlesa (Charles Vaché). Ale nie tylko. Reżyser miesza różne okresy w sztuce i muzyce, nakładając na siebie rozmaite ruchy artystyczne, których celem było poszukiwanie nowych, awangardowych rozwiązań oraz przeciwstawianie się oczekiwaniom rynku czy społeczeństwa. Ma też nadzieję, że taka postawa jest możliwa także we współczesnym świecie, nie tylko tym filmowym, wykreowanym przez przywołane przez niego duchy.

Brodie Higgs po ukończeniu studiów na kierunku finanse i marketing na Uniwersytecie w Sydney rozpoczął studia filmowe na Victorian College Uniwersytetu w Melbourne. W swoim pierwszym filmie dokumentalnym *High or Dry* z roku 2005 r. był producentem, reżyserem oraz dźwiękowcem równocześnie. Ta produkcja została wybrana do pokazów podczas Międzynarodowego Festiwalu Filmowego w Melbourne. Brodie był kuratorem podczas międzynarodowej rezydencji artystycznej Wardlow w Melbourne, której celem jest promocja i wsparcie finansowe międzynarodowych artystów. *Elixir* jest jego pierwszym filmem fabularnym. Brodie Higgs mieszka aktualnie w Polsce.

## Jesteśmy młodzi. Jesteśmy silni Wir sind jung. Wir sind stark

Niemcy, 2014, 128' | **Reżyseria:** Burhan Qurban | **Scenariusz:** Burhan Qurban, Martin Behnke | **Zdjęcia:** Yoshi Heimrath | **Produkcja:** UFA Fietion, Ludwigburg w koprodukcji z ZDF, Moguncja; ARTE Strasbourg; cine plus, Berlin | **Obsada:** David Striesow, Jonas Nay, Trang Le Hong, Joel Basman | **Pokazy festiwalowe:** Rzym 2014, Hof 2014, Göteborg 2015, Sofia 2015, Tribeca 2015, Edynburg 2015, VOICES Wologda, 2015, SANFIC 2015 | **Nagrody i wyróżnienia:** Nagroda Festiwalu SANFIC, AMC Best Editing & Sorriso Diverson Rzym; Nagroda Specjalna Międzynarodowego Jury Sofia, Niemiecka Nagroda Filmowa (najlepszy aktor drugoplanowy), Nagroda za Najlepszą Reżyserię VOICES Wologda

▲ Akcja filmu Burhana Qurbaniego, którego rodzice przyjechali do Niemiec z Afganistanu, oparta jest na prawdziwych wydarzeniach, jakie miały miejsce w Rostocku w sierpniu 1992 roku. Po rauszu wywołanym nieoczekiwanym zjednoczeniem Niemiec i krótkotrwałym zachwycie konsumpcyjnym stylem życia zachodnich braci, większość mieszkańców byłej NRD czekała frustracja i rozczarowanie. Tym między innymi tłumaczono wypadki w Rostocku, z niemal dokumentalną dokładnością zrekonstruowane w filmie. Nasilające się akty przemocy wobec cudzoziemców spowodowały akcje wywiezienia ich w bezpieczne miejsce. Jedynymi obcymi, którzy pozostali w mieście, byli przybysze z Wietnamu, sprowadzeni przed laty do NRD przez jej ówczesne władze. Zamieszkiwane przez nich blok zostaje podpalony przez kilku pozbawionych zajęcia młodych ludzi, wśród których znalazł się także syn miejscowego polityka.

▲ Siłą filmu Qurbaniego nie jest opowieść o chuligańskim ataku ekstremistów na bezbronnych i przerażonych imigrantów. To raczej relacja z ludycznego święta z udziałem kocktajem Mołotowa, udają się do pobliskiej budki na piwo i kielbaski. Policja przygląda się wszystkimu z bezpiecznej odległości, a przedstawiciel lokalnej władzy, aby nie słyszeć dzwoniących natrętnie telefonów, zakłada słuchawki i włącza muzykę.

Burhan Qurban urodził się w 1980 r. w Erkelenz. Jego rodzice wyemigrowali w 1979 r. z Afganistanu do Niemiec. Po maturze w roku 2000 zbierał doświadczenia jako asystent reżysera w teatrze w Stuttgarcie. Od roku 2002 studiował reżyserię na Akademii Filmowej Badenii-Wirtembergii. W roku 2008 za film krótkometrażowy *Illusion* otrzymał nagrodę Niemieckich Krytyków Filmowych. Jego pierwszy film fabularny *Shahada* pokazywany był w konkursie podczas 60. Międzynarodowego Festiwalu Filmowego Berlinale. Burhan Qurban mieszka w Berlinie, Stuttgarcie i Helsinkach. Jest także wokalistą w zespole rockowym Pretty Used.

## Labirynt kłamstw Im Labyrinth des Schweigens

Niemcy, 2014, 123' | **Reżyseria:** Giulio Ricciarelli | **Scenariusz:** Elisabeth Bartel, Giulio Ricciarelli | **Zdjęcia:** Martin Langer, Roman Osin | **Produkcja:** Claussen+Putz Filmproduktion, Monachium; w koprodukcji z Naked Eye Filmproduktion, Monachium | **Obsada:** Alexander Fehling, André Szymanski, Federike Becht, Johannes Krisch | **Pokazy festiwalowe:** Toronto 2014, Zurich 2014, Les Arcs European Film Festival 2014, Pessac 2014, Hong Kong 2015 | **Nagrody i wyróżnienia:** Nagroda Jury, Nagroda Jury Studenckiego i Nagroda Publiczności, Pessac; Specjalna Nagroda Filmowa i Nagroda Publiczności na festiwalu Les Arcs, Bawarska Nagroda Filmowa (najlepszy aktor)

▲ Przełom lat 50. i 60. to w Niemczech czas powojennej odbudowy, cudu gospodarczego, czas zabawy, konsumpcji i zapomnienia ze wszystkich sił o nazistowskiej przeszłości i jej zbrodniach. Johannes Radmann jest młodym prawnikiem zaczynającym karierę od przeczucia akt we frankfurckim sądzie. Przypadkiem jest świadkiem ostrej wymiany zdań pomiędzy swoim zwierzchnikiem a miejscowym dziennikarzem, w której ten ostatni żąda postawienia przed sądem byłego strażnika w Auschwitz, obecnie nauczyciela w pobliskiej szkole. Sprawa wydaje mu się interesująca i pomimo niechęci przełożonych widzi szansę na przeprowadzenie kryminalnego procesu. Wkrótce orientuje się jak gigantyczne są rozmiary przedsięwzięcia, z którym zamierza się zmierzyć. Jego jedynym sprzymierzeńcem w sądowych gmachach jest Fritz Bauer, prokurator generalny, od dawna pragnący, aby wiedza o nazistowskich zbrodniach dotarła do publicznej świadomości. Postawienie przed sądem wojennych przestępców wymaga żmudnej sądowiczej pracy, której podejmuje się Radmann. Konfrontacja z ogromem zła nie pozostaje bez wpływu na młodego prawnika. Zostaje on zmuszony, podobnie jak całe jego pokolenie, do postawienia sobie pytania: „Czy mój ojciec także był mordercą?”

▲ Trwające 5 lat procesy nie zakończyły się masowym skazywaniem winnych i osadzaniem ich w więzieniu. W wymiarze karnym miały raczej symboliczny charakter. Sprawy jednak, że nikt więcej na pytanie o Auschwitz nie mógł odpowiedzieć – jak to ma miejsce na początku filmu – „Nigdy nie słyszałem”. Po raz pierwszy w historii naród odpowiedzialny za zbrodnie wojenne sam siebie postawił przed sądem.

Giulio Ricciarelli urodził się w 1965 r. w Mediolanie, żyje w Niemczech i pracuje jako aktor, reżyser i producent filmowy. Po ukończeniu Wyższej Szkoły Artystycznej im. Otto Falckenberga w Monachium rozpoczął karierę na scenach teatralnych. W roku 2000 założył firmę Naked Eye, która wyprodukowała m.in. film *Fremder Freund* oraz rozpoczął pracę jako reżyser. Jego film krótkometrażowy *Vincent* był nominowany w roku 2006 do Europejskiej Nagrody Filmowej. *Labirynt kłamstw* (Im Labyrinth des Schweigens) to jego pierwszy film pełnometrażowy.

## program

OPOLE Narodowe Centrum Polskiej Piosenki ul. Piastowska 14, 46-020 Opole Kino Meduza, ul. Oleska 45, 45-052 Opole		KRAKÓW Krakowskie Centrum Kinowe ARS Sw. Tomazsa 11 31-018 Kraków		POZNAN Kino Muza ul. Sw. Marcin 30 61-805 Poznań	
Victoria	NCCP: 2.11.2015 godz. 19:00	Victoria	13.11.2015 godz. 19:00	Victoria	16.11.2015 godz. 19:00
Labirynt kłamstw	NCCP: 3.11.2015 godz. 19:00	Labirynt kłamstw	14.11.2015 godz. 19:00	Labirynt kłamstw	17.11.2015 godz. 19:00
Jesteśmy młodzi. Jesteśmy silni	NCCP: 4.11.2015 godz. 19:00	Czas kanibali	15.11.2015 godz. 19:00	Czas kanibali	18.11.2015 godz. 19:00
Pani Müller musi odejść	NCCP: 5.11.2015 godz. 19:00	Pani Müller musi odejść	16.11.2015 godz. 19:00	Pani Müller musi odejść	19.11.2015 godz. 19:00
Czas kanibali	Meduza: 6.11.2015 godz. 19:00, 21:00	Jesteśmy młodzi. Jesteśmy silni	17.11.2015 godz. 19:00	Jesteśmy młodzi. Jesteśmy silni	20.11.2015 godz. 19:00
Elixir	Meduza: 7.11.2015 godz. 19:00, 21:00	Elixir	18.11.2015 godz. 19:00	Elixir	21.11.2015 godz. 19:00
Art War	Meduza: 8.11.2015 godz. 19:00, 21:00	Art War	19.11.2015 godz. 19:00	Art War	22.11.2015 godz. 19:00

WROCLAW Kino Nowe Horyzonty ul. Kazimierza Wielkiego 19a-21 50-077 Wrocław		KATOWICE Kino Światowid ul. 3 maja 7 40-096 Katowice		ZIELONA GÓRA Kino Nawa ul. Kazimierza Wielkiego 21 65-047 Zielona Góra	
Victoria	20.11.2015 godz. 19:00	Victoria	23.11.2015 godz. 18:30	Victoria	27.11.2015 godz. 18:00
Labirynt kłamstw	21.11.2015 godz. 19:00	Labirynt kłamstw	24.11.2015 godz. 18:30	Labirynt kłamstw	28.11.2015 godz. 18:00
Czas kanibali	22.11.2015 godz. 19:00	Czas kanibali	25.11.2015 godz. 18:30	Czas kanibali	29.11.2015 godz. 18:00
Pani Müller musi odejść	23.11.2015 godz. 19:00	Pani Müller musi odejść	26.11.2015 godz. 18:30	Pani Müller musi odejść	30.11.2015 godz. 18:00
Jesteśmy młodzi. Jesteśmy silni	24.11.2015 godz. 19:00	Elixir	27.11.2015 godz. 18:30	Jesteśmy młodzi. Jesteśmy silni	1.12.2015 godz. 18:00
Elixir	25.11.2015 godz. 19:00	Jesteśmy młodzi. Jesteśmy silni	28.11.2015 godz. 18:30	Elixir	2.12.2015 godz. 18:00
Art War	26.11.2015 godz. 19:00	Art War	29.11.2015 godz. 18:30	Art War	3.12.2015 godz. 18:00

KIELCE Kino Moskwa ul. Staszica 5 25-008 Kielce		RZESZÓW Aula Główna Uniwersytetu Rzeszowskiego Budynek A0 ul. Pigonia 1 35-959 Rzeszów		RACIBÓRZ RCK Dom Kultury Strzecha ul. Londzina 38 47-400 Racibórz	
Czas kanibali	28.11.2015 godz. 18:00	Czas kanibali	7.12.2015 godz. 18:00	<b>Wydarzenie towarzyszące: Dni Filmu Niemieckiego w Raciborzu</b>	
Victoria	29.11.2015 godz. 18:15	Victoria	8.12.2015 godz. 17:00	Victoria	22.11.2015 godz. 18:00
Labirynt kłamstw	30.11.2015 godz. 18:15	Labirynt kłamstw	9.12.2015 godz. 17:00	Jesteśmy młodzi.	23.11.2015 godz. 18:00
Pani Müller musi odejść	1.12.2015 godz. 18:15	Pani Müller musi odejść	10.12.2015 godz. 17:00	Jesteśmy młodzi.	24.11.2015 godz. 18:00
Jesteśmy młodzi. Jesteśmy silni	2.12.2015 godz. 18:15	Jesteśmy młodzi. Jesteśmy silni	11.12.2015 godz. 17:00	Pani Müller musi odejść	24.11.2015 godz. 18:00
Elixir	3.12.2015 godz. 18:15	Elixir	12.12.2015 godz. 17:00	Informacje o biletach wstępu na poszczególne seanse dostępne są na stronach internetowych Kin.	
Art War	4.12.2015 godz. 18:15	Art War	13.12.2015 godz. 17:00		

## Pani Müller musi odejść Frau Müller muss weg



Niemcy, 2014, 88' | **Reżyseria:** Sönke Wortmann  
**Scenariusz:** Lütze Hübner, Sarah Nemitz, Oliver Ziegenbalg | **Zdjęcia:** Tom Führmann | **Produkcja:** Little Shark Entertainment, Kolonia; w koprodukcji z Constantin Film Produktion, Monachium; SevenPictures Film, Unterföhring | **Obsada:** Gabriela Maria Schmeide, Miha Tander, Ken Duken, Anke Engelke | **Pokazy festiwalowe:** Berlinale 2015 | **Nagrody i wyróżnienia:** Bawarska Nagroda Filmowa 2015 (najlepszy scenariusz)

▲ Tytułowa pani Müller to wychowawczyni ostatniej klasy podstawówki w Dreźnie. Pięcioosobowy komitet rodzicielski, umawia się z nią, aby poinformować, że żądają jej odejścia ze szkoły. Nie są zadowoleni z jej pracy: w klasie panuje niesprzyjająca nauce atmosfera, a ona, jako wychowawczyni, jest przeciążona, przez co dzieci nie osiągają satysfakcjonujących wyników w nauce i mogą nie dostać się do gimnazjum. Zaskoczona zarzutami nauczycielki próbuje się bronić, okazując się świetnym pedagogiem, który doskonale zna swoich podopiecznych. Ale nie o merytoryczną dyskusję tu chodzi, a o gimnazjalną promocję, której pani Müller może nie udzielić. Zdenerwowana postawa rodziców wychowawczyni opuszcza klasę, a nieprzyjemna atmosfera i świadomość, że ich zachowanie pozostawia wiele do życzenia, sprawia, że solidarna do tej pory grupa rozpada się. Puszczają wszelkie hamulce dobrego wychowania, na wierzch wychodzą skrywane frustracje, wstydlive problemy i wzajemne pretensje.

▲ Niemiecka krytyka porównywała sztukę Lutz'a Hübnera, na której oparty jest scenariusz filmu, do tekstu Yasminy Rezy Rzeż. W obu przypadkach bohaterami są przedstawiciele klasy średniej, którzy w elegancki sposób próbują załatwić brzydką sprawę, lecz w trakcie tego procesu sytuacja wymyka im się spod kontroli, przyjmując całkiem nieprzewidywany obrót i ujawniając co, na najgłębiej skrywane.

Sönke Wortmann urodził się w 1959 r. Studiował w Wyższej Szkole Filmu i Telewizji w Monachium oraz w Royal College of Art w Londynie. Za film dyplomowy *Drei D* (1988) był nominowany do Oscara w kategorii filmów studenckich. W 1992 r. otrzymał Niemiecką Nagrodę Filmową za film *Kleine Haie*. Jego komedie *Mężczyzna, przedmiot pożądania* (*Der bewegte Mann*) obejrzało 6,5 mln widzów. W roku 2003 nakręcił film *Cud w Bernie* (*Wunder von Bern*) prezentujący zwycięstwo niemieckiej drużyny w 1954 r. w piłce nożnej. W 2009 r. na ekrany wszedł jego film *Papieżka Joanna* (*Die Päpstin*). Sönke Wortmann reżyseruje także sztuki teatralne i pracuje jako producent filmowy.

## Victoria

Niemcy, 2014, 140' | **Reżyseria:** Sebastian Schipper | **Scenariusz:** Sebastian Schipper, Olivia Neergard-Holm, Eike Frederik Schulz | **Zdjęcia:** Sturla Brandth Grøvlen | **Murik Schulz** | **Zdjęcia:** Sturla Brandth Grøvlen | **Murik Schulz** | **Zdjęcia:** Sturla Brandth Grøvlen | **Produkcja:** MoneyBoy zyla; Nils Frahm, DJ Koze | **Produkcja:** MoneyBoy w koprodukcji z WDR, Kolonia; ARTE, Strasburg; rick Lau, Laila Costa, Franz Rogowski, Burak Yigit, Max Mauff | **Pokazy festiwalowe:** Berlinale 2015, Istambul 2015, Beaulieu 2015, Hong Kong 2015, Sydney 2015, Los Angeles 2015, Odessa 2015, Melbourne 2015, SANFIC Santiago 2015 Londyn | **Nagrody i wyróżnienia:** Srebrny Niedźwiedź 2015 | **Nagrody i wyróżnienia:** Nagroda Niemieckich Kin, Berlinale 2015 (zdjęcia); Nagroda Niemieckich Kin, Arthouse 2015, 6 Niemieckich Nagród Filmowych, Nagroda za Najlepszą Reżyserię, SANFIC 2015



Sebastian Schipper urodził się w 1968 r. w Hanowerze. Studiował aktorstwo w Wyższej Szkole Artystycznej im. Otto Falckenberg w Monachium, przez dwa lata był aktorem teatralnym, występował też w filmach Sönke Wortmanna, Toma Tykwera, Romualda Karmakara i Anthony Minghella. Jego debiut reżyserski *Giganci* (*Absolute Giganten*) został wyróżniony niemiecką nagrodą filmową. Kolejne filmy: *Mój przyjaciel* (*Ein Freund von mir*) i *Kiedys w sierpniu* (*Mitte Ende August*) reżyser nakręcił zainspirowany autobiograficzną powieścią J.W. Goethego *Powinowactwa z wyboru*.

▲ Victoria, dwudziestoparoletnia Hiszpanka, mieszka w Berlinie, utrzymując się z pracy barmanki w kawiarni. Poznajemy ją, kiedy samotnie opuszcza nocny klub i na ulicy zostaje zaczepiona przez młodych mężczyzn, próbujących namówić ją na kontynuację zabawy. Victoria, która nie mówi po niemiecku, nie odtrąca tych zaczepek i zaczyna przekomarzać się z nowymi znajomymi. Ci proponują jej nietypowy spacer po nocnym Berlinie, w trakcie którego wydarzy się wiele nieoczekiwanych wypadków, z napadem na bank i dramatyczną ucieczką włącznie.

▲ Victoria, czwarty z kolei film w dorobku Sebastiana Schippa, została nakręcona na jednym ujęciu kamery. Norweski operator Sturla Brandth Grøvlen filmuje bohaterów tej historii od momentu jej rozpoczęcia. Towarzyszy im przez cały czas trwania opowieści i w wszystkich miejscach, w których ona się toczy: w klubie, na ulicy, w samochodzie, w windzie, na dachu, w garażu, aż do nieoczekiwanego finału w hotelu. Dzięki temu zabiegowi widz ma poczucie, że jest naoczny świadkiem realnych wydarzeń sam będąc niewidocznym. Pomimo, że film w dużej mierze jest efektem aktorskiej improwizacji, a sama jego akcja została przez reżysera tylko zarysowana, ogląda się go z zapartym tchem, śledząc z podziwem niespodziewany rozwój fabuły i zwroty akcji. Ten niekonwencjonalny sposób realizacji przyniósł filmowi nie tylko wspiane recenzje, ale także wiele nagród, w tym Niemiecką Nagrodę Filmową we wszystkich najważniejszych kategoriach i Srebrnego Niedźwiedzia za zdjęcia na tegorocznym Berlinale.

## Dystrybucja:

**Art War**  
Heldenfilm  
Alte Schönhauser Strasse 14  
10119 Berlin, Niemcy  
tel.: +49 30-2807917  
kom.: +49-177-2807917  
e-mail: marcovilms@heldenfilm.de  
www.facebook.com/heldenfilm

**Czas kanibali**  
Studio TV.Film GmbH  
Bergmannstraße 102  
10961 Berlin, Niemcy  
tel.: +49 30 616285-0  
fax: +49 30 616285-20  
e-mail: st@studio-tv-film.de  
www.studio-tv-film.de

**Elixir**  
TrustNordisk ApS  
Filmbyen 22  
2650 Hvidovre, Dania  
tel.: +45 3686 8788  
fax: +45 3686 8750  
e-mail: info@trustnordisk.com  
www.trustnordisk.com

**Jesteśmy młodzi. Jesteśmy silni**  
**Wir sind jung. Wir sind stark**  
Beta Cienna GmbH  
Grünwalder Weg 28d  
82041 Oberhaching, Niemcy  
tel.: +49 89 673 469 828  
fax: +49 89 673 469 888  
e-mail: beta@betacinema.com  
www.betacinema.com

**Labirynt kłamstw**  
**Im Labyrinth des Schweigens**  
Vivarto  
ul. Nieszawska 4B  
03-382 Warszawa, Polska  
tel.: +48 22 826 60 48  
fax: +48 22 353 96 03  
e-mail: kontakt1@vivarto.pl  
www.vivarto.pl

**Pani Müller musi odejść**  
**Frau Müller muss weg**  
Little Shark Entertainment GmbH  
Maria Hild Str. 15-17  
50677 Kolonia, Niemcy  
tel.: +49 221 33 61 10  
fax: +40 221 336 11 12  
e-mail: littleshark@littleshark.de  
www.littleshark.de

**Victoria**  
SOLOPAN Sp. z o.o.  
ul. Królewska 23/2  
00-064 Warszawa  
tel./fax: +48 22 828 01 44  
e-mail: dagmara@solopan.com.pl  
www.solopan.com.pl



German Films Service + Marketing GmbH  
jest finansowana przez następujące instytucje:



Wydawca:  
Dom Norymberski  
ul. Skaleczna 2  
31-065 Kraków  
tel.: / fax: +48 12 430 61 27  
e-mail: domnorym@kr.onet.pl  
www.dom-norymberski.com

Konsulat Generalny RFN  
ul. Podwale 76  
50-449 Wrocław  
Tel.: +48 71 377 27 00  
e-mail: info@breslau.diplo.de  
www.wroclaw.diplo.de

Konsulat Generalny RFN  
ul. Stolarska 7  
31-043 Kraków  
e-mail: info@krakau.diplo.de  
www.krakow.diplo.de

Koordinatorzy programu:  
Renata Kopyto (Dom Norymberski)  
Ursula Elbers, Michał Tomiczek  
(Konsulat Generalny Niemiec, Wrocław)  
Regina von Ahn  
(Konsulat Generalny Niemiec, Kraków)

Teksty do katalogu:  
Renata Kopyto

Współpraca:  
Michał Tomiczek

Współpraca przy organizacji projektu:  
Bernhard Simek, Antonia Kahler (German Films)  
Joanna Sasorska-Szpak, Zdzisława Argasińska  
(Konsulat Generalny Niemiec, Kraków)  
Izabela Michalczyk-Szaszkiewicz (Goethe Instytut)

Projekt plakatu i katalogu:  
Katarzyna Godyń-Skoczylas

Druk:  
Drukarnia Know How

## GOETHE-INSTITUT - partner w nauczaniu języka niemieckiego w Niemczech i w Polsce

UCZYMY:  
- nowocześnie  
- efektywnie  
- z pasją

OFERUJEMY KURSY JEZYKA NIEMIECKIEGO:  
- dla dorosłych, dzieci i młodzieży  
- na wszystkich poziomach zaawansowania  
- w 12 instytucjach w Niemczech  
oraz w Goethe-Institut w Krakowie  
i w Warszawie



**NIEMIECKI DLA  
WYMAGAJĄCYCH**

www.goethe.de/krakow  
kursy@krakow.goethe.org  
tel. 12 422 58 29 wew.111



GOETHE  
INSTITUT

## 2015 TYDZIEŃ FILMU NIEMIECKIEGO

Opole Kraków Poznań Wrocław Katowice Zielona Góra Kielce Rzeszów

